**Многостороннее соглашение об обмене данными**

**март 2021 г.**

**Преамбула**

**Принимая во внимание** обязательный характер Всемирной почтовой конвенции и Заключительного протокола к ней (далее по тексту «Конвенция»), а также Регламента к Конвенции (далее по тексту «Регламент») для всех стран-членов Всемирного почтового союза (далее по тексту «ВПС»);

**сознавая** необходимость создания операционных механизмов для обмена электронными данными, возникающими в связи с международными почтовыми услугами, в соответствии с соответствующими положениями Актов Союза, упомянутых выше;

**принимая во внимание, что** электронный обмен данными представляет собой один из наиболее эффективных способов обмена информацией между организациями почтового сектора и поэтому широко используется для целей деятельности, связанной с ВПС;

**учитывая, что** вышеупомянутые Акты Союза признают важность защиты данных и конфиденциальности в функционировании международных почтовых служб и обработке почтовых отправлений странами-членами ВПС, их назначенными операторами и другими заинтересованными сторонами почтового сектора,

Организации почтового сектора стран-членов ВПС, перечисленных ниже, в лице должным образом уполномоченных представителей, настоящим Соглашением принимают на себя обязательства по данному Многостороннему соглашению об обмене данными и приложениям к нему (далее совместно именуемому «Соглашением») и договариваются о нижеследующем.

Для целей настоящего Соглашения его участники, перечисленные в Приложении 1, могут именоваться индивидуально «Стороной» или совместно - «Сторонами».

**Статья 1**

**Определения**

1. В рамках настоящего Соглашения аббревиатуры и термины, перечисленные ниже, определяются следующим образом:

* Данные – данные, необходимые для маршрутизации и отслеживания международных почтовых отправлений, а также для статистических и/ или централизованных клиринговых целей, или те, что в соответствии с национальным законодательством должны собираться для вышеупомянутых целей;
* Субъект данных – любое идентифицированное или идентифицируемое физическое лицо, с которым могут быть связаны персональные данные (как определено ниже);
* Электронный обмен данными (ЭОД) – обмен данными между компьютерами, касающимися операций, посредством сетей, в формате согласно правилам и стандартам, определенным ВПС или упомянутым в Конвенции и ее Регламенте;
* МБ – Международное бюро, один из постоянных органов ВПС и его секретариат;
* Персональные данные – информация, относящаяся к идентифицированному или идентифицируемому физическому лицу (которое может быть идентифицировано с помощью средств, вполне подходящих для использования, включая полное имя и адрес этого лица), которая необходима для идентификации пользователя почтовой услуги (как это предусмотрено в статье 1.1.8 Всемирной почтовой конвенции) и обрабатывается в соответствии со статьей 10 Всемирной почтовой конвенции.
* СПЭ – Совет почтовой эксплуатации, один из постоянных органов ВПС;
* Субъект почтового сектора – субъект почтового сектора, признанный правомочным в соответствии со статьей 4 и принявший на себя положения настоящего Соглашения посредством уведомления о таком принятии по форме, приведенной в Приложении;
* Получающая Сторона – Сторона, получившая данные в рамках ЭОД от любой другой Стороны;
* Отправляющая Сторона – Сторона, которая передает данные в рамках ЭОД другой Стороне;
* Программное обеспечение – программные приложения или системы, используемые Сторонами для обмена данными, как указано в статье 3;
* Сеть ВПС – управляемая ВПС магистральная сеть, поддерживающая обмен данными между Сторонами.

2. Если иное не определено в настоящем Соглашении, другие сокращения и термины должны быть определены согласно соответствующим Актам Союза и связанным с ними решениями, правилами и техническими стандартами.

**Статья 2**

**Приложения и дополнения**

1.Следующие приложения являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения:

* Приложение 1 – Перечень Сторон и информация по конкретным связанным Сторонам;
* Приложение 2 – Многостороннее соглашение об обмене данными – Уведомление о принятии обязательств (шаблон);
* Приложение 3 – Приложение для конкретного региона (шаблон).

2. Ссылки на настоящее Соглашение включают любые дополнения к нему, принятые СПЭ. В случае любого конфликта или несоответствия между положениями настоящего Соглашения и приложениями к нему преимущественную силу имеют положения Соглашения, включая любые дополнения к нему. В случае любого противоречия или несоответствия между положениями приложений к Соглашению приоритет при толковании должен соответствовать порядку, определенному выше (например, в случае противоречия между Приложением 1 и Приложением 2 преимущественную силу имеет Приложение 1).

**Статья 3**

**Цель Многостороннего соглашения об обмене данными**

1. Целью настоящего Соглашения является установление условий, которые облегчают обмен данными, необходимыми для функционирования международных почтовых служб, и позволяют осуществлять такой обмен в соответствии с соответствующими положениями, содержащимися в Конвенции и ее Регламенте.

* 1. В частности, настоящее Соглашение, а также любое действие по обработке и хранению данных, связанное с ним (включая обработку и хранение персональных данных), направлены на обеспечение соблюдения странами-членами ВПС соответствующих международно-правовых обязательств, изложенных в Конвенции и ее Регламенте, с особым акцентом на процессы, связанные с функционированием всех международных почтовых служб, определенных в Актах Союза, и связанный с этим обмен международными почтовыми отправлениями (включая формальности таможенного оформления и обеспечения безопасности) между Сторонами. Соответственно, данные не могут использоваться Сторонами для любых других целей, не указанных в настоящем документе, за исключением прочих оперативных целей, непосредственно связанных с обменом международными почтовыми отправлениями, таких как правоохранительная деятельность, национальная безопасность, маршрутизация или обеспечение соответствия требованиям национального законодательства Стороны.

1.2 В свете вышеизложенного Стороны далее признают и соглашаются с тем, что настоящее Соглашение представляет собой средство для выполнения важных задач, представляющих общественный интерес, а также выполнения договорных обязательств перед заказчиками международных почтовых услуг, определенных и регулируемых ВПС.

2. Настоящее Соглашение может в равной степени служить руководством для осуществления обмена данными на двусторонней основе между организациями почтового сектора.

3. Без ущерба для пункта 1 выше, приложения для конкретных регионов, упомянутых в Приложении 3, должны: i) быть обязательными только для Сторон, которые прямо приняли их; и ii) содержать всю дополнительную информацию, необходимую для обмена данными в соответствии с настоящим Соглашением в этих регионах.

**Статья 4**

**Приемлемость условий**

При соблюдении условий, указанных в настоящей статье, и представлении надлежащим образом заполненной формы приема в МБ любая организация почтового сектора страны-члена ВПС, которая прямо или косвенно уполномочена обмениваться данными, возникающими в результате международных почтовых услуг, в соответствии с соответствующими положениями Конвенции и ее Регламентом, имеет право присоединиться к настоящему Соглашению. Соответствующими субъектами почтового сектора, *в частности*, являются:

* страны-члены ВПС (через их соответствующие государственные органы, включая, помимо прочего, министерства, регулирующие и таможенные органы);
* назначенные операторы стран-членов ВПС;
* другие заинтересованные стороны в цепочке почтовых поставок, участвующие в функционировании международных почтовых служб, упомянутых в Конвенции и ее Регламенте, при условии официального подтверждения, в соответствующих случаях, определенной страны-члена ВПС и ВПС. Для целей настоящего Соглашения такие заинтересованные стороны могут включать, помимо прочего, авиакомпании, экстерриториальные учреждения обмена (или организации, их эксплуатирующие), международные центры обработки почты и другие транспортные компании, осуществляющие международные почтовые услуги.

**Статья 5**

**Открытие обмена данными и положения, касающиеся конкретных стран**

1. Сторона получает право на обмен данными с другими Сторонами на условиях, определенных в настоящем Соглашении, после присоединения к настоящему Соглашению в соответствии со стандартным уведомлением о принятии на себя обязательств, указанным в Приложении 2, которое заполняется, подписывается и передается в МБ должным образом уполномоченным представителем Стороны. В этой связи Сторона, желающая открыть обмен данными с другими Сторонами, может, при необходимости, проинформировать последние, с тем чтобы:

* планировать любые мероприятия по тестированию отправки; и
* установить точную дату открытия таких обменов данными.

2. Без ущерба для настоящего Соглашения или соответствующих обязательств, содержащихся в Актах Союза, каждая Сторона может также, в пределах своей соответствующей конкретной информации, содержащейся в Приложении 1, информировать другие Стороны о дополнительных оперативных аспектах, таких как:

* типы данных (обязательные и необязательные), связанные с каждой международной почтовой службой, на которые распространяется действие настоящего Соглашения;
* дополнительные необязательные данные для отправлений, подпадающих под действие деклараций CN 22 и CN 23 ВПС;
* технические характеристики и стандарты, которые будут использоваться при передаче и обработке данных;
* логические или физические каналы и места, в которых должны собираться данные;
* операционные процедуры, касающиеся сроков создания электронных сообщений в сети ЭОД (например, создание сообщения, сканирование A, сканирование B, сканирование C);
* максимальное время между событием, вызывающим создание электронного сообщения, и передачей сообщения в сеть ЭОД.

3. Стороны могут также заключать дополнительные двусторонние или многосторонние соглашения с целью включения дополнительных условий, если они не противоречат положениям настоящего Соглашения и не противоречат объекту и цели последнего.

**Статья 6**

**Сбор, обработка и передача данных**

1. Данные, которыми обмениваются в соответствии с настоящим Соглашением, собираются, обрабатываются и передаются каждой Стороной в соответствии с соответствующими положениями Конвенции и ее Регламентом.

2. Более конкретно, данные собираются, обрабатываются и передаются Сторонами в соответствии с применимыми сообщениями ЭОД ВПС и техническими стандартами, упомянутыми в Конвенции и ее Регламенте, если Стороны не договорились об ином.

3. При условии соблюдения §§ 1 и 2 выше по тексту, любые изменения в способе обмена данными Стороной вступают в силу после письменного уведомления других Сторон через МБ.

4. Ни одна Сторона не обязана собирать, обрабатывать, передавать или получать данные (включая персональные данные) любой другой Стороне или от нее (в зависимости от обстоятельств) до тех пор, пока не будут выполнены юридические и операционные требования, упомянутые в настоящем документе, и любые применимые меры по защите и хранению данных не будут соблюдены заинтересованной Стороной (а также любой уполномоченной субподрядной организацией, которая может заниматься передачей и/или хранением данных от имени Стороны).

**Статья 7**

**Безопасность обмена данными и операционной среды**

1. Каждая Сторона обеспечивает физическую и электронную безопасность инфраструктуры и операционной среды, используемых этой Стороной для обмена данными, с целью предотвращения несанкционированного доступа, сбора, использования, раскрытия, копирования, изменения, удаления или аналогичных рисков, а также для обеспечения подлинности и целостности данных.

2. Для целей настоящего Соглашения Стороны признают и соглашаются с тем, что электронный обмен данными между сетями Сторон должен быть конфиденциальным. Отраслевые технологии безопасности и международные стандарты безопасности должны использоваться каждой Стороной для предотвращения несанкционированной передачи или доступа к таким данным в соответствии с соответствующими положениями, содержащимися в настоящем документе. Обязательства, упомянутые в настоящем пункте, в равной степени применяются к хранению данных в системах и/или базах данных Стороны, если Сторона хранит такие данные в своих системах и/или базах данных.

3. Стороны должны иметь план действий в чрезвычайных ситуациях и резервную систему для обеспечения непрерывности обслуживания и возобновления деятельности в случае ее незапланированного прерывания или других чрезвычайных ситуаций.

4. Каждая Сторона должна отслеживать и немедленно сообщать о любом инциденте безопасности, связанном с любыми данными, которыми обменивается другая Сторона, и предоставлять план устранения последствий в течение семи календарных дней тем Сторонам, чьи данные были скомпрометированы.

5. Любые Данные, которыми обмениваются сети Сторон, должны использоваться только для целей, определенных в настоящем Соглашении.

**Статья 8**

**Хранение данных и права доступа**

1. Получающая Сторона имеет право хранить данные, полученные от отправляющей Стороны, в течение периода, разрешенного применимым законодательством получающей Стороны. В случае, если срок хранения не был определен в ее применимом законодательстве, получающая Сторона прекращает хранить данные, полученные от отправляющей Стороны, в течение периода, когда получающая Сторона разумно предполагает, что хранение требуется для обеспечения надлежащего выполнения целей, определенных в статье 3 настоящего Соглашения, но в любом случае в течение периода, не превышающего 10 лет с даты получения данных от отправляющей Стороны.

**Статья 9**

**Обязательства Сторон**

1. В рамках настоящего Соглашения Стороны настоящим соглашаются:

* принять правовые, технические и организационные меры, необходимые для обеспечения уровня безопасности, соответствующего риску;
* оказывать взаимную помощь и активно сотрудничать в соответствии с обязательствами по защите данных, изложенными в настоящем документе;
* оказывать помощь в процессе уведомления о нарушениях безопасности и в получении информации, необходимой в течение всего процесса борьбы с такими нарушениями. В связи с этим Стороны соглашаются уведомлять друг друга о любом нарушении безопасности, которое может повлиять на субъекты данных, не позднее чем в течение 72 часов с момента, когда какая-либо Сторона узнает об этом;
* оказывать, при необходимости, содействие в своевременном предоставлении прав доступа сотрудникам одной из Сторон, которым необходимо знать данные, чтобы иметь возможность дать адекватный ответ на запрос о предоставлении информации, направленный другой Стороной. Аналогичным образом, если Сторона получает запрос на информацию от другой Стороны, такая информация (или доступ к ней) на разумных коммерческих условиях должна (-ен) быть передана (-ан) Стороне, подавшей запрос, в течение не более семи календарных дней с момента получения вышеупомянутого запроса, при условии, что в данном случае могут иметься какие-либо условия и положения третьей стороны или одобрение третьей стороны, которой принадлежит информация;
* вести обновленный учет всех действий по обработке данных, осуществляемых каждой Стороной, по крайней мере с указанием разрешенных категорий обработки данных и общим описанием технических и организационных мер безопасности, принятых в отношении таких данных;
* при должном соблюдении целей, изложенных в статье 3, соблюдать строжайшую конфиденциальность в отношении персональных данных, обрабатываемых Стороной.

2. Обязательство по уведомлению, упомянутое в § 1, может, если об этом попросит заинтересованная Сторона, также быть реализовано при посредничестве МБ.

**Статья 10**

**Защита данных и конфиденциальность**

1. Если заинтересованной Стороной не указано иное, термин «Конфиденциальная информация» включает персональные данные, определенные в настоящем Соглашении и передаваемые любой Стороной настоящего Соглашения (далее «Раскрывающая Сторона») другой Стороне (далее «Получатель») для целей настоящего Соглашения, включая любые данные, которыми обмениваются Стороны через ВПС или другие совместимые сети. Стороны должны использовать стандартные отраслевые технологии безопасности для защиты таких данных от несанкционированной или случайной передачи, доступа или потери. Во избежание сомнений Стороны признают и соглашаются с тем, что события почтового отслеживания, не содержащие персональных данных, должны быть прямо исключены из таких требований конфиденциальности и могут быть доступны в соответствии с соответствующими процедурами, определенными в Актах Союза.

2. Стороны признают и соглашаются с тем, что в случае соединения сети ВПС с другими авторизованными сетями, используемыми Сторонами, данные будут обмениваться между такими сетями и могут использоваться владельцем других авторизованных сетей исключительно для целей настоящего Соглашения и, в частности, в соответствии со статьей 6 выше по тексту. С этой целью Стороны принимают меры для того, чтобы вышеупомянутые сети официально признали и согласились применять соответствующие требования, изложенные в настоящем Соглашении.

3. Без ущерба для соответствующих обязательств стран-членов ВПС и их назначенных операторов, определенных в Актах Союза, каждая Сторона обеспечивает конфиденциальность и безопасность персональных данных на своей территории в соответствии со статьей 10 Конвенции.

4. Каждая Сторона соглашается и обязуется в любое время хранить в тайне конфиденциальную информацию раскрывающей Стороны, не раскрывать и не разрешать разглашение любой конфиденциальной информации раскрывающей Стороны без явного предварительного письменного согласия раскрывающей Стороны, за исключением случаев, когда это может быть необходимо для надлежащего исполнения настоящего Соглашения.

5. Каждая Сторона обязуется использовать конфиденциальную информацию от своего имени и исключительно в целях выполнения своих обязательств по настоящему Соглашению, если другие Стороны (или субъекты данных применительно к персональным данным) ранее не дали согласия на обработку данных для дальнейшего использования.

6. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы ее сотрудники, должностные лица, представители и агенты, а также любые физические или юридические лица, с которыми она имеет деловые отношения и которые в силу своих полномочий или должности имеют доступ к конфиденциальной информации раскрывающей Стороны, не открывали или не раскрывали такую конфиденциальную информацию какой-либо третьей стороне, непосредственно не связанной с разрешенными целями, изложенными в настоящем Соглашении.

7. Обязательства по конфиденциальности, изложенные в настоящем документе, не распространяются на любые части данных, которые:

* переданы получателю от раскрывающей Стороны без ограничений;
* уже находятся в общественном достоянии на дату их раскрытия помимо результата нарушения настоящего Соглашения;
* законно переданы получателю от третьей стороны без ограничений, при условии, что получатель не знает о том, что такая третья сторона получила информацию неправомерным путем; или
* требуется раскрытие в соответствии с любым применимым законом или распоряжением любого компетентного органа.

8. Если от получателя по закону требуется раскрыть конфиденциальную информацию, получатель должен, если это не запрещено законом, незамедлительно уведомить раскрывающую Сторону в письменной форме о таком требовании (будь то на индивидуальной или комплексной основе, в зависимости от конкретного требования), с тем чтобы раскрывающая Сторона могла обратиться за распоряжением по защите информации или другим соответствующим средством правовой защиты, которое она сочтет нужным.

9. Что конкретно касается персональных данных, каждая Сторона, если это необходимо для соблюдения другой Стороной ее собственных правовых требований и в той мере, в какой это разрешено законом, незамедлительно уведомляет другую Сторону, как только она получает любой запрос или требование от компетентного органа или субъекта данных в отношении персональных данных, и регулярно информирует другую Сторону о том, как она обрабатывает такой запрос или требование.

10. Обязательства и ограничения в отношении конфиденциальности, изложенные в настоящем документе, действуют в течение всего срока действия настоящего Соглашения (в соответствии с Соглашением Сторон) и, если иное не предусмотрено настоящим Соглашением, остаются в силе после истечения срока действия или прекращения действия Соглашения.

11. В той мере, в какой Стороны намерены делиться или раскрывать непубличную информацию, отличную от данных, подпадающих под действие положений настоящей статьи, они заключают отдельное соглашение, если такое обязательство еще не вступило в силу.

**Статья 11**

**Приостановление и восстановление обмена данными**

1. Без ущерба для соответствующих обязательств стран-членов ВПС, определенных в Конвенции и ее регламенте, обмен данными в соответствии с настоящим Соглашением может быть приостановлен одной Стороной в отношении Стороны, не выполнившей обязательства, с письменным уведомлением, направленным другим Сторонам (через посредство МБ) не позднее чем через 30 дней с даты вступления в силу такого приостановления, в случае, если:

* не соблюдены требования, изложенные в настоящем Соглашении;
* имеется отказ одной Стороны устранить последствия своего неисполнения настоящего Соглашения, как указано другой Стороной.

2. В случаях форс-мажорных обстоятельств, определенных в статье 12 настоящего Соглашения, затрагиваемая Сторона должна немедленно уведомить другие Стороны о любом частичном или полном приостановлении обмена данными и принять все необходимые меры для минимизации и преодоления последствий форс-мажорного события. Пострадавшая Сторона должна предоставить другим Сторонам доказательства форс-мажорных обстоятельств любым способом, который будет сочтен целесообразным для обоснования такой претензии.

3. В случае приостановления, как указано в § 1, обмен данными может быть восстановлен только в том случае, если Сторона, которая приостановила обмен, выполнила требования настоящего Соглашения, подтвержденные в письменной форме другой Стороной или Сторонами.

4. Стороны информируют МБ о:

* приостановлении обмена данными как можно быстрее, но не позднее 30 дней с даты вступления в силу такого приостановления;
* восстановлении обмена данными как можно быстрее, но не позднее 30 дней с даты вступления в силу такого восстановления.

5. В случае приостановления или восстановления обмена данными, осуществляемого через сеть ВПС или с помощью программного обеспечения, предоставляемого ВПС, заинтересованная Сторона или заинтересованные Стороны должны немедленно уведомить МБ, с тем, чтобы оно могло принять соответствующие меры по осуществлению необходимых в этой связи действий.

**Статья 12**

**Форс-мажорные обстоятельства**

Сторона не несет ответственности перед любой другой Стороной за любые задержки или срывы в выполнении своих обязательств по настоящему Соглашению, которые могут быть вызваны любыми непредвиденными и/или неизбежными причинами, не зависящими от такой Стороны, включая, помимо прочего, любой акт войны (объявленный или нет), вторжение извне, революцию, восстание, терроризм, стихийные бедствия, забастовки, перебои в транспортировке, пожары, наводнения, трудовые споры, эмбарго на перевозку грузов, неспособность предоставить топливо или электроэнергию по разумным ценам или из-за их нехватки, законы или акты любого федерального, провинциального или местного правительства, влияющие на обмен товарами и услугами или действия Сторон, включая ограничения на экспорт, импорт или иммиграцию, и любые другие подобные причины, не зависящие от такой Стороны. Ни одна из Сторон не считается не выполнившей свои обязательства по настоящему Соглашению, если их выполнению препятствуют обстоятельства непреодолимой силы. Никакая Сторона не может требовать возмещения убытков в случае форс-мажорных обстоятельств.

**Статья 13**

**Ответственность Сторон**

1. В дополнение к применению соответствующих положений Конвенции и ее Регламента каждая Сторона добросовестно выполняет свои обязательства по настоящему Соглашению.

2. Ни при каких обстоятельствах Сторона не несет ответственности перед другой Стороной за какие-либо особые, косвенные, вынужденные или случайные убытки, претензии, случаи причинения ущерба или потерь любого ожидаемого дохода, вытекающие из настоящего Соглашения или связанные с ним.

3. Ничто в настоящем Соглашении не препятствует или не ограничивает ответственность Стороны за любой фактический ущерб или убытки, понесенные другой Стороной в результате нарушения настоящего Соглашения, а также претензии, требования, расходов, убытков и ущербов, возникших в результате или в связи с мошенничеством, преднамеренной виной, умышленным неправомерным поведением и грубой небрежностью.

4. В случае, если третья сторона предъявляет претензию к Стороне, которая может быть отнесена на счет нарушения настоящего Соглашения другой Стороной, последняя Сторона возмещает защищающейся Стороне убытки, ущерб или потери от обязательств, в результате понесенные защищающейся Стороной, и защищает ее от любых убытков, ущербов или потерь от обязательств, понесенных в результате защищающейся Стороной. В этом случае возмещающая Сторона также компенсирует защищающей Стороне все разумные расходы, понесенные в связи с расследованием, подготовкой или защитой от любого такого иска, будь то в административном, нормативном или судебном разбирательстве, и независимо от того, названа ли возмещаемая Сторона в ходе разбирательства.

5. Ничто в настоящем Соглашении не может быть истолковано как признание или уступка в отношении обоснованности любого требования или права каждой Стороны на любую сумму ущерба.

**Статья 14**

**Отношение**

1. Ничто в настоящем Соглашении или относящееся к нему, не должно толковаться как установление или создание между любой из Сторон отношений работодателя и работника или принципала и агента. Сотрудники, должностные лица, представители и агенты каждой из Сторон ни в коем случае не считаются сотрудниками или агентами какой-либо другой Стороны.

2. Сторона не уполномочена принимать на себя какие-либо обязательства от имени какой-либо другой Стороны и не должна представлять третьим сторонам информацию о том, что она обладает какими-либо такими полномочиями. Если в настоящем документе не предусмотрено иное, каждая Сторона несет ответственность за свои собственные расходы и не несет расходов за счет какой-либо другой Стороны, за исключением случаев, когда такая другая Сторона прямо уполномочена на это в письменной форме.

**Статья 15**

**Вступление в силу и срок действия**

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его принятия СПЭ (относительно всех Сторон, которые официально присоединились к нему) и остается в силе в течение неопределенного срока.

2. Выход одной или нескольких Сторон из Соглашения не означает расторжения Соглашения в отношении всех остальных оставшихся Сторон.

**Статья 16**

**Поправки**

1. СПЭ может, при условии официального запроса, поддержанного по крайней мере половиной общего числа Сторон, предложить поправки к настоящему Соглашению. После официального принятия СПЭ пересмотренная версия должна быть доведена в письменной форме до всех Сторон силами МБ.

2. Дата вступления в силу любых поправок к настоящему Соглашению устанавливается СПЭ. Несмотря на вышеизложенное, любые изменения в информации по конкретной стране, содержащейся в Приложении 1, а также любые взаимно согласованные изменения в информации по конкретному региону, упомянутые в Приложении 2, не требуют утверждения СПЭ или подготовки официальных поправок к настоящему Соглашению.

3. Любая Сторона настоящего Соглашения, признавшая, что она не в состоянии соблюдать Соглашение с внесенными в него поправками, может выйти из Соглашения с даты вступления в силу пересмотренной версии. Стороны, желающие выйти из Соглашения, должны письменно уведомить МБ о таком своем намерении.

**Статья 17**

**Выход из Соглашения**

1. Сторона может частично (т.е. относительно одной или нескольких Сторон) или полностью (т.е. относительно всех других Сторон) отказаться от исполнения настоящего Соглашения в любое время и без причины, предоставив письменное уведомление не менее чем за 90 дней по электронной почте или заказным письмом (считая с даты отправки соответствующего сообщения через посредство МБ) другим Сторонам.

2. Сторона также может частично или полностью выйти из настоящего Соглашения с немедленным вступлением в силу такого выхода в любое время, направив письменное уведомление об этом другим Сторонам в случае, если:

* другая Сторона или Стороны существенно нарушили свои обязательства по настоящему Соглашению или свои обязательства согласно соответствующих положений Конвенции и ее Регламента, действующих на момент подписания Соглашения Сторонами, и, при возможности устранения нарушения, если такая Сторона или Стороны не устранят любое такое нарушение в течение 30 календарных ней после просьбы Стороны или Сторон, не нарушивших Соглашение;
* другая сторона намеревается переуступить или передать, или желает переуступить или передать любое из своих прав или обязательств по настоящему Соглашению или какой-либо деловой интерес по нему, без предварительного письменного согласия выходящего из Соглашения участника; или
* представление, гарантия или заявление в связи с настоящим Соглашением является неверным в каком-либо существенном отношении, и такое искажение или нарушение гарантийных обязательств возможно исправить, но соответствующая Сторона не делала это в течение 30 календарных дней с момента получения запроса от Стороны, не нарушившей Соглашение.

3. Любой частичный или полный выход из настоящего Соглашения не нанесет ущерба любым другим правам и обязательствам Сторон, которые возникли в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

4. Прекращение действия дополнительного двустороннего или многостороннего соглашения, упомянутого в статье 5.3, не влечет автоматически за собой выхода какой-либо Стороны из настоящего Соглашения.

5. Для целей настоящей статьи «выход» в отношении любой заинтересованной Стороны считается эквивалентным прекращению действия Соглашения для этой Стороны.

**Статья 18**

**Язык Соглашения**

Если иное не согласовано на двусторонней или многосторонней основе между любыми Сторонами настоящего Соглашения, французский или английский языки используются Сторонами во всех административных и оперативных сообщениях в отношении настоящего Соглашения, а также в отношении всех документов, подготовленных или представленных Сторонами в соответствии с настоящим Соглашением.

**Статья 19**

**Применимое право**

Настоящее Соглашение регулируется соответствующими положениями Актов Союза, а также соответствующими решениями руководящих органов Союза, помимо также любых национальных законов.

**Статья 20**

**Толкование и регулирование споров**

1. Стороны прилагают все усилия для мирного урегулирования любого спора, противоречия или претензии, вытекающих из настоящего Соглашения или его нарушения, прекращения, истечения срока действия или недействительности, в течение 45 дней с момента первого письменного уведомления одной Стороны другой Стороне.

2. В случае, если спор не будет разрешен в течение такого периода и при условии соответствующего делегирования полномочий соответствующими странами-членами ВПС, должна соблюдаться арбитражная процедура, изложенная в Уставе ВПС и Общем регламенте ВПС, если заинтересованные Стороны не договорились об ином.

3. Стороны далее соглашаются, что в случае спора, связанного с безопасностью обмена данными или аспектами защиты данных (как соответственно указано в статьях 7 и 10 настоящего Соглашения), происходящего через сеть ВПС или по программному обеспечению, предоставляемому ВПС, и по запросу заинтересованной Стороны, МБ имеет право немедленно приостановить такой обмен данными между заинтересованными Сторонами до тех пор, пока спор не будет сочтен полностью разрешенным обеими Сторонами.

**Статья 21**

**Заключительные положения**

1. За исключением случаев, когда заинтересованные Стороны проинформировали МБ об ином, настоящее Соглашение полностью заменяет собой любые другие предыдущие соглашения, обязательства, договоренности, обещания или условия, устные или письменные, явные или подразумеваемые, между Сторонами, относящиеся к предмету Соглашения.

2. Если какое-либо положение настоящего Соглашения или его часть будут признаны недействительными или запрещенными в соответствии с законодательством, применимым к Стороне настоящего Соглашения, такая недействительность или запрет не аннулируют оставшуюся часть положения или остальные положения настоящего Соглашения между вышеупомянутой Стороной и всеми другими Сторонами.

**Приложение 1**

**Список Сторон и информация о затронутых Соглашением сторонах**

**Приложение 2**

**Многостороннее соглашение об обмене данными – Уведомление о принятии обязательств по Соглашению (шаблон)**

Правомочная организация почтового сектора, указанная ниже, настоящим обязуется принять к исполнению настоящее Многостороннее соглашение об обмене данными для обмена таковыми, возникающими в результате предоставления международных почтовых услуг, в соответствии с соответствующими положениями Актов Союза:

Подпись уполномоченного должностного лица:

Должность, звание:

Дата:

**Дата вступления в силу**

Пожалуйста, укажите ниже дату вступления в силу Многостороннего соглашения об обмене данными:

День Месяц Год

**Пожалуйста, верните документ по адресу:**

Universal Postal Union

International Bureau

(c/o Postal Operations Directorate)

Weltpoststrasse 4

3015 BERNE

SWITZERLAND

Fax: +41 31 350 31 10

E-mail: MDSA@upu.int

**Приложение 3**

**Приложение для конкретного региона (шаблон)**

Приложение для конкретного региона включает следующие части и разделы, которые должны быть заполнены каждой заинтересованной Стороной:

**Часть 1 – Общая информация**

|  |  |
| --- | --- |
| Название Стороны Соглашения |  |
| Адрес штаб-квартиры/ главного офиса |  |
| Полное имя надлежащим образом уполномоченного представителя |  |

**Часть 2 – Информация, касающаяся конкретных услуг**